

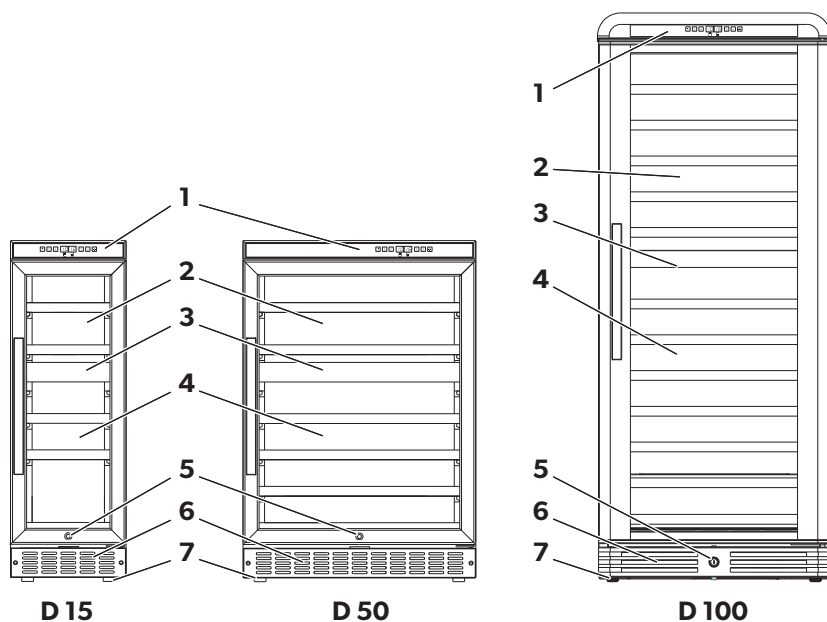
↗ DOMETIC REFRIGERATION MACAVE



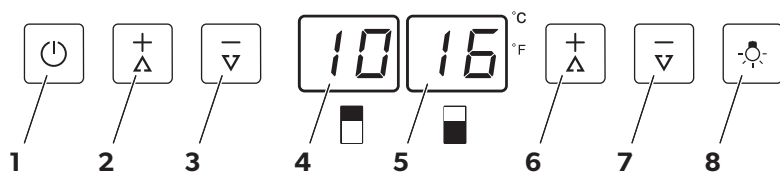
D15, D50, D100

JA
 ワインセラー
 取扱説明書 7

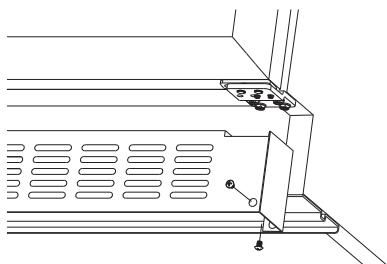
1

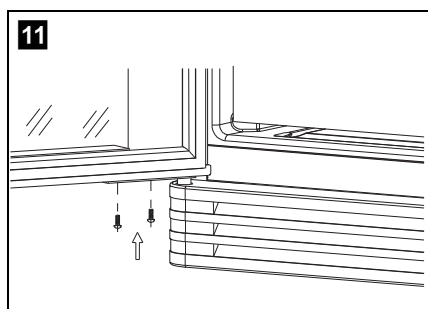
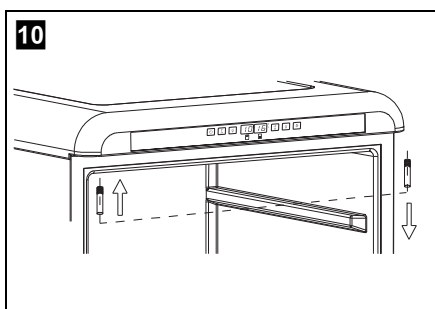
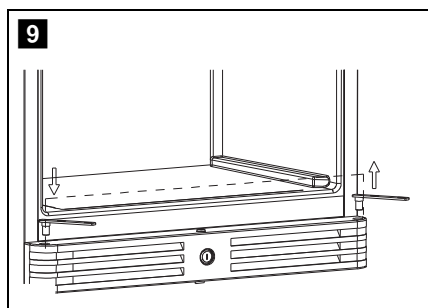
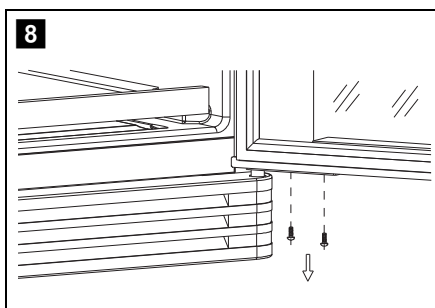
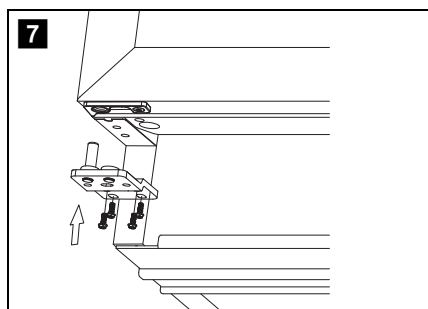
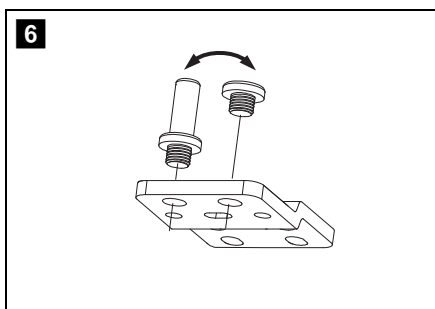
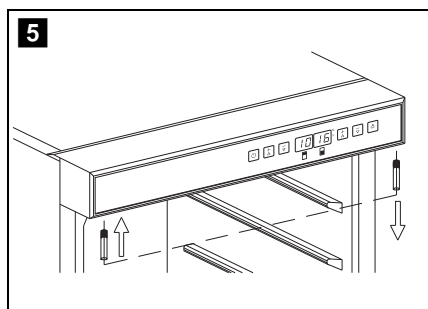
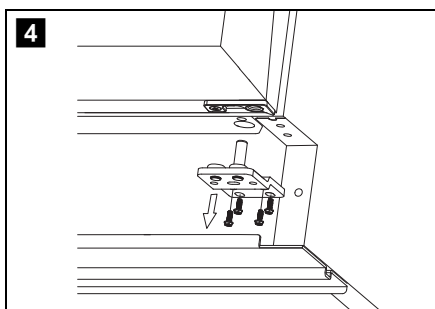


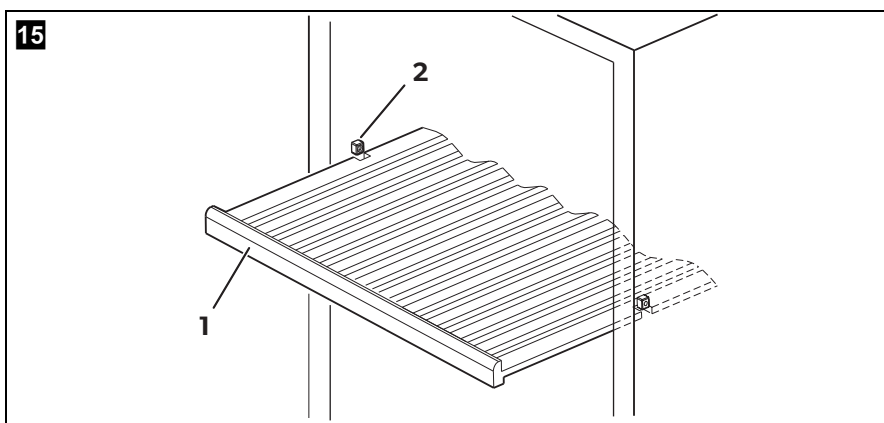
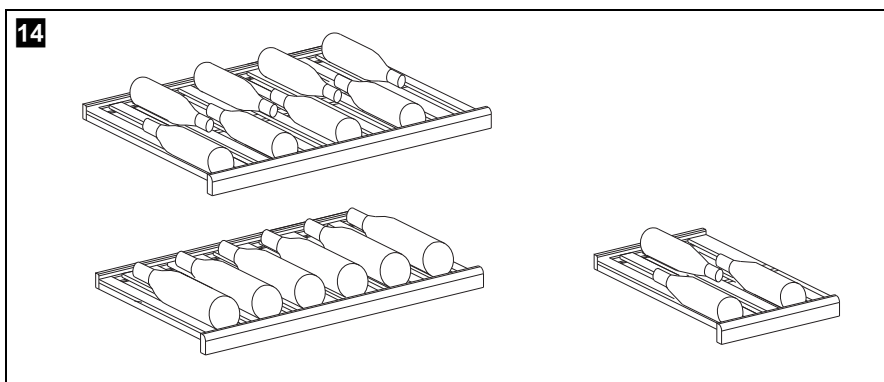
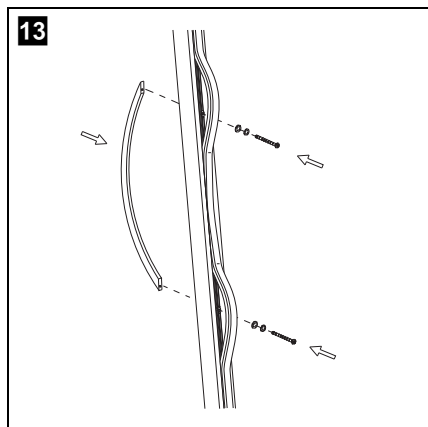
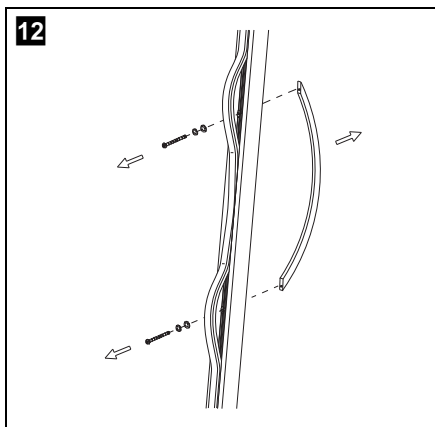
2

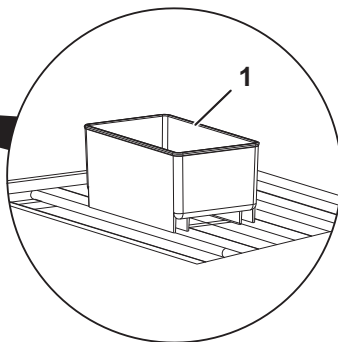
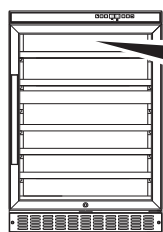
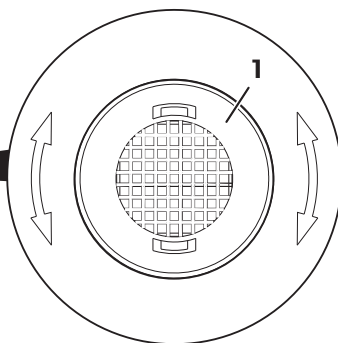
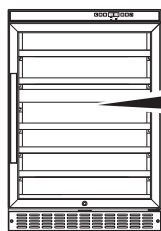


3







16**17**

運用を開始される前にこの説明書をよくお読みになり、大切に保管してください。製品を譲渡される場合は、この説明書も次のユーザー様にお渡しください。

目次

1	シンボルの説明	8
2	安全上のご注意	8
3	納品アイテム	10
4	オプション	11
5	スペアパーツ	11
6	用途	12
7	技術説明書	12
8	製品の設置および電気接続	14
9	製品の使用	17
10	トラブルシューティング	23
11	製品のお手入れと掃除	25
12	保証	26
13	廃棄処分	26
14	テクニカルデータ	27

1 シンボルの説明

**警告！**

安全に関する注意事項：不注意は死亡または重傷を引き起こす可能性があります。

**注意！**

安全に関する注意事項：不注意は重傷を引き起こす可能性があります。

**注意！**

不注意は物質的な損害を引き起こし、製品の機能を妨げる可能性があります。

**注意事項**

製品に関する補足情報。

2 安全上のご注意

以下の場合、製造者は損害に対して責任を負いかねます：

- 取り付けもしくは接続による欠陥
- 機械的な影響および過電圧による製品の破損
- 製造元からの明確な承認がない上での製品における変更
- 説明書内に記述されている目的以外での使用

2.1 一般的な安全性



警告！

- 製品をご使用になる前に、動作電圧と供給電圧が一致していることをご確認ください（銘板をご覧ください）。
- 製品に明らかな損傷がある場合、その製品はご使用になれません。
- この製品の修理は、電気技師のみが行うことができます。不適切な修理により、大変な危険が発生する可能性があります。修理については、カスタマーサービスにお問い合わせください。
- 肉体的 / 知覚的 / 精神的能力、経験のなさ、知識のなさにより、機器を安全に使用できない方（お子さまも含みます）は、責任のある方による監視または指導なしで本機器を使用してはいけません。
- **電気製品はお子様のおもちゃではありません！**
お子様が近くにいないときに製品をお使いください。
- お子様が製品で遊ばないように気をつけてください。
- 製品の電源コードが傷ついた場合には、危険を回避するために、メーカー、カスタマーサービスまたは専門技士が電源コードを交換する必要があります。
- 高圧ガスが入ったスプレー缶などの爆発物を本機器内に保管しないでください。



注意！

- 次の場合は電源プラグを抜いてください
 - 掃除やお手入れ前
 - ご使用後
- 製品の運搬や設置は、必ず2人以上で行ってください。背中を痛めたりケガをする恐れがあります。



注意！

- 電源プラグをコンセントから抜くときに、絶対にコードを引っ張らないでください。
- メーカー指定以外のオプション製品を使用しないでください。ケガや材料損傷の原因になります。

2.2 製品使用上の安全



警告！

- 可燃性物質を保管してある部屋や可燃性ガスが発生している部屋では、絶対に製品を使用しないでください。モーターの火花が引火する恐れがあります。



注意！

- 濡れた手で製品を使用しないでください。



注意！

- 製品は屋内で使用し、屋外では絶対に使用しないでください。
- 製品は、濡れた場所には絶対に置かないでください。
- 通気口をふさがないようにしてください。必要に応じて、ご使用前に通気口を掃除してください。
- 製品のご使用中にお子様やペットが近づかないようにしてください。
- ワインセラーの中に他の電気器具を入れないでください。

3 納品アイテム

- ワインセラー
- 保湿トレイ
- 鍵
- 取扱説明書

4 オプション

別売アクセサリとして入手可能（本体と共に供給される付属品には含まれません）：

品目	商品番号		
	D15	D50	D100
保存棚	9103500158	9103500159	9103500159
ディスプレイ棚（傾斜）	-	9103500157	9103500157
デコレーション用フィルム ポップー WineListing	9103500143	9103500144	9103500145
デコレーション用フィルム ポップー GrandCrus	9103500146	9103500147	9103500148
デコレーション用フィルム ポップー WineGlassShape	9103500149	9103500150	9103500151
デコレーション用フィルム ポップー BottleShape	9103500152	9103500153	9103500154

5 スペアパーツ

品目	商品番号		
	D15	D50	D100
保存棚	9103500158	9103500159	9103500159
カーボンフィルター	9103500156	9103500156	9103500156
保湿トレイ	9103500155	9103500155	9103500155
デコレーション用フィルム ポップー WineDiffSizes	9103500140	9103500141	9103500142

6 用途

本製品はワイン保存用の冷蔵庫です。本製品はワイン保存のみを目的としています。

製品に適した電源は「国別バージョン」に記載されています。「テクニカルデータ」、27 ページをご参照ください。

7 技術説明書

ワインセラーには 3 種類のモデルがあります：

- D15：
標準的なボルドー タイプのボトルを 23 本収納
- D50：
標準的なボルドー タイプのボトルを 62 本収納
- D100：
標準的なボルドー タイプのボトルを 128 本収納

製品には、独立温度調節可能な温度帯が 2 つあります。

温度帯の設定温度を一定に保つために、自動で冷却または加温されます。センサーボタンにより、1 ° C または 1 ° F 単位の温度設定が可能です。

製品の装備：

- センサーボタン：軽く触れるだけでご希望の機能を選択
- 自動霜取り
- 紫外線放射を通さない扉
- 庫内の臭いをカットし、フレッシュな空気を循環するカーボンフィルター
- 地下ワインカーブのように庫内温度を一定に保つためのファン（ダイナミック・クーリングモード）
- 左右開きに対応するガラス扉、鍵付き
- ガラス扉用の付替え式デコレーション用フィルム
- ボトル保存用スライド棚
- 安息日モード
- 2 種類の作動モード付きの LED 室内灯
- 温度記憶機能：設定された温度は機器をオフにしても記憶されます。
- 温度モニター：一つのゾーン内の温度が設定温度から大きく外れると、警告音になり、温度表示が点滅します。

概要

番号図 1、
3 ページ 品目

1	コントロールパネル
2	上部の温度帯
3	冷却エリアの仕切り板
4	下部の温度帯
5	鍵
6	通気口
7	調整脚

コントロールパネル

番号図 2、
3 ページ 図記号 意味

1		オン / オフのスイッチ
2		上部温度帯の設定温度を 1 ° C または 1 ° F 単位で上げる
3		上部温度帯の設定温度を 1 ° C または 1 ° F 単位で下げる
4		上部温度帯の現在の温度表示
5		下部温度帯の現在の温度表示
6		下部温度帯の設定温度を 1 ° C または 1 ° F 単位で上げる
7		下部温度帯の設定温度を 1 ° C または 1 ° F 単位で下げる
8		庫内灯のオン / オフのスイッチ

8 製品の設置および電気接続

8.1 製品設置時の注意

設置場所を決める際の注意事項：

- 周囲温度は別紙「国別バージョン」に記載されているクライメートの範囲に調節して下さい。この範囲を超える場合は、設定した庫内温度にならずまたは一定温度を保つことができない可能性があります。周囲温度が大幅に変化した場合も同様です。
- 製品はもっとも涼しい場所に設置し、熱源（電気・ガスコンロ、ヒーターやラジエーター）から離してください。
- 湿気の多いところや水がかかる場所には設置しないでください。
- 製品は直射日光を避けて設置してください。アクリルコーティングに影響を及ぼしたり、消費電力量が増える原因になります。
- 製品の重量に耐える、丈夫で水平な場所をお選びください。
- 製品の周囲には、通気のための十分な放熱スペースが必要です。製品前面の通気口をふさがないでください。
- 「電気接続時の注意」、16 ページページの「電気接続時の注意」をお読みください。
- 設置前に、庫内および外側の梱包材をすべて取り除いてください。
- 製品が水平になるよう、調整脚で安定させてください。

8.2 製品設置の注意

D15 および D50 は、ビルトインでもフリースタンディングでもご使用いただけます。

	設置寸法 (mm)	
	D15	D50
幅	300	600
奥行	590	590
高さ	870	870

8.3 ドアヒンジの付け替え

ドアヒンジを付け替えて、扉を右開きから左開きにすることが可能です。その場合、ドアハンドルも反対側に取り付けます。「ドアハンドルの付け替え」、15 ページを参照してください。

D15 および D50

- ▶ 図 **3**、3 ページから図 **7**、4 ページの記述に従い、ドアヒンジを付け替えます。

D100

- ▶ 図 **8**、4 ページから図 **11**、4 ページの記述に従い、ドアヒンジを付け替えます。

ドアハンドルの付け替え

- ▶ 図 **12**、5 ページから図 **13**、5 ページに従い、ドアハンドルを別側に取り付けます。

8.4 電気接続時の注意



注意！

製品は運搬して電気接続する前に、約 2 時間立てたままにしておきます。

すぐに接続すると、冷却システムに障害が起こる可能性があります。

製品を電気接続する際の注意事項：

- 製品は、15 A の負荷まで耐えられる単独の電気回路に接続して下さい。
- コンセントに確実にアースを取り付けるために、専門の電気技師にコンセントおよび電気回路の点検を依頼してください。
- 銘板に表示されている動作電圧と供給電圧が一致していることを確認してください。
- 延長コードを使用する場合は、コードが製品に適合する値である必要があります。「テクニカルデータ」、27 ページをご参照ください。
- 1 つのスイッチで電源を切ることができる延長コードやタコ足配線は使用しないでください。
- コードは必ず製品の後ろに置いてください。保護せずに周りに置いたり上から掛けたりしないでください。

9 製品の使用

9.1 省エネのためのアドバイス

- 扉を必要以上に開けないでください。
- 扉を必要以上長く開けたままにしないでください。
- コンデンサーを定期的に掃除してほこりや汚れを取り除いてください。

9.2 使用上の注意

- 未開封のワインボトルのみを保存してください。
- 製品の上に物を置かないでください。
- 図 14、5 ページのようにボトルを保存することができます。
- 棚をアルミ箔や他のもので覆わないでください。空気の循環を妨げます。
- 製品を長期間ご使用にならない場合は、電源プラグを抜き、きれいに掃除してください。結露、カビ、臭いの発生を防止するために、扉を少し開けて空気が入るようにしてください。
- 停電または製品の電源が切れた場合は、3-5 分ほど間をおいてから電源を入れてください。

早見表

機能	使用するボタン
製品をオンにする	 > 5 秒
製品をオフにする	 > 5 秒
キーロックを解除する	 +  > 5 秒
単位を変更する (°C / °F)	 > 5 秒
該当する温度帯の設定温度を表示する	 または  < 1 秒
該当する温度帯の温度を 1 °C または 1 °F 上げる	 < 1 秒
該当する温度帯の温度を 1 °C または 1 °F 下げる	 < 1 秒
ファンをオフにする (サイレントモード)	 > 5 秒
ファンをオンにする (ダイナミック・クーリング)	 > 5 秒
室内灯をオン / オフにする	 < 1 秒

キーロック

ボタンに2分以上触れないと、自動的にキーロックがかかります。

- ▶ キーロックを解除するには、 Δ と ∇ のボタンに5秒以上触れてください。

単位を変更する (°C または °F)

温度表示は、華氏または摂氏が選択できます。

- ▶  ボタンに5秒以上触れてください。
- ✓ 表示単位が変わり、選択した単位が表示されます。

温度設定

製品には、独立温度調節可能な温度帯が2つあります。どちらの温度帯も、5°C から 22°C (40°F から 72°F) の間で温度調整が可能です。

下部温度帯  は 13°C から 22°C (55°F から 72°F) が適温で、白ワインと赤ワインの保存に適しています。

上部温度帯は  5°C から 13°C (40°F から 55°F) が適温で、シャンパンと白ワインの保存に適しています。



注意事項

- 下部温度帯の温度は常に 、上部温度帯と同じまたはそれ以上である必要があります 。
- 製品が理想的に機能するには、上部と下部の温度帯には4度以上の温度差が必要です。

- ▶ 温度設定をするには、 Δ または ∇ のどちらか適したボタンに触れてください。

- ✓ 設定中は表示が点滅します。
- ✓ 温度設定が終了すると、該当する温度帯の現在の温度が表示されます。



注意事項

初めてのご使用時や長期間使用していなかった場合には、庫内温度は設定時と異なることがあります。
設定温度になるまで温度表示が点滅します。
設定温度になると、温度表示は点灯した状態になります。

設定温度の調整

設定温度の表示方法：

- ▶  または  ボタンに短く触れます。
- ✓ 設定温度が 5 秒間表示されます。
続いて現在の庫内温度が表示されます。



注意事項

電圧の遮断（電源の故障、スイッチの切り替え）があると、機器は直前の温度設定を記憶します。

温度モニター

以下の場合、警告音が鳴り、温度表示が点滅します：

- 一つのゾーン内の温度が設定温度から 5 °C 以上外れた場合
- 電圧供給が長時間遮断された場合
- 扉がしっかりとロックされていない場合
- 扉が 60 秒以上開いている場合

これにより、知らないうちに温度が大きく低下または上昇して、ワインの品質に影響が及ぶことはありません。

機器が設定温度になると、警告音および温度表示の点滅は停止します。

警告音を事前にオフにする方法：

- ▶  ボタンに短く触れます。
- ✓ 温度表示は、設定温度になるまで点滅します。設定温度になると、温度表示は常時点灯し、アラームシステムが再びオンになっていることを示します。

安息日モードの利用

このモードでは、温度モニターのディスプレイ、室内灯、警告音がオフになっています。冷却は通常通り行われます。

安息日モードをオンにする方法：

- ▶  ボタンと  ボタンを同時に 5 秒以上触れます。
- ✓ 温度表示が 4 回点滅します。安息日モードはオンになっています。安息日モードは 95 時間後、自動的にオフになります。

安息日モードをオフにする方法：

- ▶  ボタンと  ボタンを同時に 5 秒以上触れます。
- ✓ 温度表示が 4 回点滅します。安息日モードはオフになっています。温度モニターのディスプレイ、室内灯、警告音はオンになっています。

LED 室内灯の設定

本機器には次の 2 種類の照明モードがあります：

標準モードおよびショーケースモード

- 標準モード：ドアが開くと時、室内灯が点灯します。
- ショーケースモード：室内灯は常に点灯しています。

標準モードとショーケースモードの切り替え方：

- ▶  ボタンに短く触れます。

ファンのオン/オフ（ダイナミック・クーリングモード/サイレントモード）

ファンの初期設定はオンになっています（ダイナミック・クーリングモード）。これにより温度帯内の空気循環が保たれます。湿気と温度を一定に保つために、ファンは自動的に作動します。設定温度に達した時、ファンをオフにすることも可能です（サイレントモード）。

ファンをオンにする方法（ダイナミック・クーリングモード）：

- ▶  ボタンに長く（>5 秒間）触れてください。
- ✓ アラームが 5 回鳴ります。
ファンがオンになりました（ダイナミック・クーリングモード）。

ファンをオフにする方法（サイレントモード）：

- ▶  ボタンに長く（>5 秒間）触れてください。
- ✓ アラームが 3 回鳴ります。
ファンがオフになりました（サイレントモード）。

キャビネット棚

キャビネット棚を 3 分の 1 引き出すと、ボトルが取り出しやすくなります。キャビネット棚を引き出し過ぎることがないようにストッパーが付いています。

- ▶ レール上のキャビネット棚を引き出す時には、扉が十分に開いていることを確認してください。ドアパッキングを傷める原因になります。

キャビネット棚をレールから取り外す順序は次の通りです（図 **15**、5 ページ）：

- ▶ 棚（1）を正確な位置まで引き出します。この時、棚の凹みが製品内部の凸部（2）の真上にくるようにします。
- ▶ 棚を取り外します。

棚を戻す時には、棚の凹部と凸部（2）を合わせます。

9.3 停電または長期不在の場合の処置

停電

短時間の場合、扉を必要以上に開けなければ庫内温度への影響はあまりありません。

長時間電源を抜く場合は、製品内のボトルを保護するために、適切な処置をしてください。

短期間の不在

▶ 3 週間以内の場合は、製品の電源を入れたままにしてください。

長期間の不在

- ▶ 何ヶ月も不在にする場合は、ワインを取り出してください。
- ▶ 機器のスイッチをオフにし、電源を切ります。
- ▶ 庫内をきれいに掃除して乾燥させてください。
- ▶ 臭いとカビ防止のために、扉を少し開けたままにしてください。

9.4 製品の配置換え

- ▶ ワインをすべて取り出してください。
- ▶ キャビネット棚をテープで固定してください。
- ▶ 調整脚が押したときに壊れないよう、回して元に戻してください。
- ▶ 扉をテープで固定してください。
- ▶ 製品は垂直の状態で運んでください。
製品が転倒しないように気を付けてください。
本体外側を毛布などで保護してください。

10 トラブルシューティング

故障がなおらない場合は、カスタマーサービスにご連絡ください（住所は裏側にあります）。

故障	考えられる原因	解決方法
製品が作動しない	電源プラグが差し込まれていない	電源プラグを差し込む
	製品がオフになっている	製品をオンにする
	ヒューズやブレーカーが切れている	ヒューズを入れ、ブレーカーを入れるもしくは交換する
製品が十分に冷えない	温度が正しく設定されていない	設定温度を点検する
	周囲温度のために温度設定を高くする必要がある	温度を高く設定する
	扉を頻繁に開けている	扉を必要以上に開けない
	扉がきちんと閉まっていない	扉をしっかり閉める
	ドアパッキングが密着していない	ドアパッキングを点検し、掃除または交換する
製品が勝手にオン／オフになる	室内温度が平均温度よりも高い	製品を涼しい場所に設置する
	ワインセラーに新しいボトルをいれたばかり	設定温度になるまで、しばらくの間製品を移動させる
	扉を頻繁に開けている	扉を必要以上に開けない
	扉がきちんと閉まっていない	扉をしっかり閉める
	ドアパッキングが密着していない	ドアパッキングを点検し、掃除または交換する

故障	考えられる原因	解決方法
電気が点かない	電源プラグが差し込まれていない	電源プラグを差し込む
	ヒューズやブレーカーが切れている	ヒューズを入れ、ブレーカーを入れるもしくは交換する
	コントロールパネルでライトをオフにした	ライトをオンにする
製品が振動する	製品が正しく固定されていない	調整脚を調整して製品を水平に固定する
製品の音がうるさい	冷媒から音が発生することがありますが、これは異常ではありません。冷媒が流れる音で、循環が終わる毎に聞こえます。 温度変化により内部の壁が伸縮・収縮するときに大きな音がすることがあります。	
	製品が正しく固定されていない	調整脚を調整して製品を水平に固定する
扉がきちんと閉まらない	製品が正しく固定されていない	調整脚を調整して製品を水平に固定する
	ドアヒンジが正しく付け替えられていない	ドアヒンジを点検して正しく付け直す
	ドアパッキングが汚れている	ドアパッキングを掃除する
	キャビネット棚が正しく取り付けられていない	棚を点検して正しく取り付ける
LED 表示が <i>EL</i> または <i>EH</i> を表示する	庫内温度用の温度センサーがエラー表示をする	修理については、必ずカスタマーサービスにご連絡ください。

11 製品のお手入れと掃除



注意！

お手入れや掃除をする時には、必ず電源プラグを抜いてください。

製品の掃除



注意！

- 製品の掃除には、流水や洗浄水は絶対に使用しないでください。研磨剤の入った洗浄剤や硬い器具を使用しないでください。キズの原因になります。
- 室内から抽出された熱が排出され、機器が損傷するのを防止するため、本機器の給気口と排気口が汚れていないことを確認してください。

すべての棚を取り外して掃除をすることができます。「キャビネット棚」、21 ページをご参照ください。

- ▶ 電源を切り、電源プラグを抜いてください。
- ▶ 庫内の洗浄液として、ベーキングパウダーをぬるま湯で溶いたものをご使用ください。大匙 2 杯のベーキングパウダーを 500cc の水で溶きます。
- ▶ 棚には、中性洗剤をぬるま湯で薄めてお使いください。
- ▶ コントロールパネル周辺は、しめらせた布でふいてください。
- ▶ 製品の外側をぬるま湯に溶かした中性洗剤で拭いてください。その後に水拭きし、乾いた布で表面を乾かしてください。

水量の点検（湿度調節）

- ▶ 最上段の棚にある保湿トレイの水量を定期的に点検してください（図 **16** 1、6 ページ）。
- ▶ 必要に応じて保湿トレイの ? まで水を入れ、最上段の棚にあるワイヤー棚に戻します。
保湿トレイが傾かないよう、棚のグリッドの上にきちんと収まっていることをご確認ください。

カーボンフィルターの交換

カーボンフィルターは1年に1度取り替えてください。

- ▶ フィルター（図 **17** 1、6 ページ）を時計回りまたは反時計回りに 90 度回し、フィルターを取り出します。
- ▶ 新しいフィルターを挿入します。
- ▶ フィルターがしっかりはまるまで、時計回りまたは反時計回りに 90 度回します。

12 保証

法的な保証期間が適用されます。製品が故障している場合、専門業者もしくは製造元の各支店（取扱説明書の裏側に住所が表記）にお問い合わせ下さい。

修理および保証に関する作業には以下の書類を同封して送付して下さい：

- 購買日が記載された請求書のコピー
- クレーム理由もしくは欠陥の詳細

13 廃棄処分

- ▶ 梱包資材は出来るだけ適当なリサイクル用ゴミ箱に捨てて下さい。



この製品が今後使用されないと確定した場合、適切な廃棄物処理の規定についてお近くのリサイクルセンターもしくは専門業者にお尋ね下さい。

14 テクニカルデータ

	D15	D50	D100
冷却システムの出力：	85 W	100 W	160 W
加温ヒーターの出力：	80 W		
温度範囲：	+5 ° C から +22 ° C		
周囲温度の適温：	16 ° C から +35 ° C		
类别：	2（セラー室）		
エネルギー効率クラス：	B		D
消費電力：	189 kWh/ 年	200 kWh/ 年	292 kWh/ 年
クライメートクラス：	ST（周囲温度：16 ° C から +32 ° C）		
周囲温度：	0 ° C から +38 ° C		
アコースティック・エミッション：	40 dBA	41 dBA	42 dBA
寸法 W x D x H mm（ドアハンドルを含む）：	295 x 615 x 865	595 x 615 x 865	595 x 630 x 1470
収納本数（ボルドータイプ の標準ボトル）：	17 – 23	46 – 62	102 – 128

国別バージョン情報は別紙をご参照ください。

製品改良のため、仕様および納品オプションを予告なく変更することがありますので予めご了承ください。

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden